

## DESCRIZIONE DEL PROGRAMMA

Questo programma prevede l'inserimento di studenti di qualsiasi età, ma normalmente di età compresa tra i 15 e i 18 anni, presso una scuola superiore tedesca per un periodo da 2 a 10 mesi con partenza preferibilmente ad agosto/ settembre o a febbraio.

*In Italia la legge prevede il riconoscimento del periodo di studi frequentato all'estero in base al Decreto Legislativo n. 297/94 art.192 (Testo Unico sulla scuola) e dalle successive circolari ministeriali: n. 181 del 17/3/97, n. 128 del 14/5/99 e n. 236 del 8/10/99.*

Secondo la normativa, al termine del periodo di studi all'estero, lo studente torna in Italia con la pagella tradotta e riconosciuta dal Consolato italiano all'estero e la presenta al Consiglio di classe il quale può decidere di sottoporre lo studente ad una prova integrativa nelle materie che non sono state studiate all'estero, tenendo conto però delle circostanze. In ogni caso verrà assegnato un credito formativo per il periodo trascorso all'estero.

Il Ministero lascia ampia autonomia alle scuole sulle modalità di riammissione dello studente al termine del soggiorno all'estero. E' importante quindi coinvolgere la propria scuola e i docenti italiani nel progetto prima della partenza ed ottenere il loro appoggio facendo presente la valenza del periodo formativo all'estero.

## DESTINAZIONE

Può essere qualsiasi regione della Germania: **le preferenze di norma vengono accolte** nei limiti della disponibilità delle famiglie ospitanti e dei posti disponibili presso i licei tedeschi. A differenza di altri paesi in cui viene prima selezionata la famiglia e poi in base a dove si trova la famiglia, viene scelta la scuola, **in Germania si tiene conto delle materie che lo studente studia nella scuola di provenienza, di eventuali sport che voglia praticare e delle sue preferenze rispetto ad abitare in una grande città oppure in campagna.** Sulla base di tutto questo vengono selezionate scuole e famiglie ospitanti e quindi anche la **destinazione finale**, che corrisponda alle caratteristiche del candidato e dia maggior garanzia di buona accoglienza. In base a dove si trova la famiglia, lo studente viene inserito in un liceo, cercando di rispettare il più possibile il curriculum che lo studente sta seguendo in Italia.

## LA SCUOLA

La scuola è normalmente un liceo statale tedesco "Gymnasium", il cui livello accademico è di tutto rispetto, seppur diverso dal curriculum italiano. La scuola tedesca è per molti aspetti diversa dalla scuola italiana. Ogni studente viene informato dai rappresentanti locali sul sistema scolastico locale e sul programma delle varie materie. All'arrivo a scuola, il coordinatore di zona accerta l'inserimento nel livello di studi adeguato, tenendo presente le esigenze e le materie studiate nella scuola di provenienza.

A fine corso la scuola rilascia SU RICHIESTA un attestato di frequenza dell'anno accademico con l'indicazione dei voti ottenuti in ogni materia. Per le brevi permanenze 2 – 5 mesi viene rilasciato un attestato di frequenza e giudizio scritto ma non i voti.

NB: l'attestato va richiesto prima di lasciare la Germania e fatto riconoscere dal Consolato italiano prima del rientro se possibile, oppure in seguito se il consolato necessita di tempi burocratici lunghi.

I libri, come in Italia, sono una spesa a carico degli studenti. Alcune scuole richiedono una tassa per l'uso di biblioteca, laboratori e attrezzature didattiche.

La scuola secondaria tedesca accoglie studenti dai 10 ai 16/19 anni per un totale di 6/9 anni suddivisi in 3 indirizzi:

**Gesamtschule:** scuola generica per chi vuole solo assolvere l'obbligo scolastico e poi non proseguire gli studi

**Realschule:** scuola ad indirizzo tecnico o professionale per chi vuole ottenere un diploma ed inserirsi rapidamente nel mondo del lavoro con un percorso professionalizzante. Termina a 16 anni e di solito si prosegue con un programma di alternanza studio-lavoro che prevede 6 mesi in classe e 6 mesi di inserimento in azienda per un biennio fino al compimento del 18° anno.

**Gymnasium:** corrispondente al nostro liceo, solo che include anche le nostre scuole medie

Le materie che si studiano dipendono dal tipo di scuola da un min. di 6 materie ad un massimo di 10 materie.

E' possibile richiedere di essere inseriti in una SCUOLA PRIVATA con alloggio in famiglia o in college. Questa opzione, però, costa di più del normale programma e dipende dal tipo di

MB Scambi Culturali s.r.l.

scuola selezionata. Ricerche su richiesta.

## VALIDITA' DIPLOMA DI MATURITA'

Il Diploma di maturità tedesco è valido anche in Italia come nel resto della UE.

**Non è possibile però frequentare solo l'ultimo anno di corso e sostenere l'esame di maturità**, perché il corso di preparazione all'Abitur è biennale, come gli A Levels inglesi. Chi vuole conseguire la maturità tedesca deve frequentare gli ultimi due anni di scuola superiore in Germania

## IL CORSO DI STUDI

I partecipanti vengono inseriti nelle classi in base al precedente curriculum di studio. Non è sempre assicurata la possibilità di seguire le tutte le materie che si studiano in Italia, per cui è **fondamentale tenersi in contatto con i propri compagni di scuola italiani e farsi mandare regolarmente gli appunti sulle materie che non fanno parte del curriculum tedesco**. Così come in Italia, anche il sistema scolastico prevede prove scritte ed orali per le quali si riceve un voto. Nel corso del programma è richiesto un **rendimento medio pari alla sufficienza in tutte le principali materie**. Chi non ottiene la media richiesta, verificata mensilmente da un coordinatore della scuola, viene invitato ad impegnarsi maggiormente per progredire e migliorare i risultati. L'impegno manifestato nello svolgere lezioni supplementari viene tenuto in particolare considerazione.

Qualora non vi siano miglioramenti nel rendimento prima del successivo periodo di verifica, si può anche essere espulsi dal programma, dopo che il coordinatore di zona ha valutato le motivazioni alla base di questi cattivi risultati. La politica seguita dalla scuola per quanto riguarda la disciplina e i progressi didattici, oltre ad essere stata spiegata durante l'orientation, viene indicata nel manuale dello studente pertanto ciascuno è consapevole degli standard accademici a cui deve attenersi e della possibilità di essere espulsi se non si ottengono quei risultati senza un valido motivo.

## LINGUA

Tedesca

## DATE ANNO ACCADEMICO E ORARI LEZIONI

Il sistema e calendario scolastico tedesco è gestito dalle Regioni e ci sono molte differenze tra una Regione ed un'altra. L'anno accademico tedesco ha le seguenti date generali:

### Dalla fine di agosto a metà luglio

Ci sono poi regioni che iniziano in settembre ed altre che finiscono le lezioni alla fine di maggio. Sempre comunque ci sono 6/8 settimane di vacanze estive; 3/4 settimane a Natale e Pasqua e di solito c'è anche una settimana in ottobre.

L'orario delle lezioni è solitamente tra le 8.30 e le 14.00, con qualche variazione tra una scuola e l'altra dal lunedì al venerdì. Il sabato di norma non è prevista scuola.

*Le date di partenza ed il calendario scolastico verranno comunicate quando l'iscrizione viene accettata e lo studente inserito in una determinata scuola.*

## LE FAMIGLIE

Sono selezionate, in base a nominativi pervenuti attraverso scuole, chiese, gruppi delle comunità locali e vengono accettate nel programma dopo essere stata visitate dal rappresentante locale dell'Organizzazione, il quale verifica che la famiglia abbia capito lo spirito e la finalità del programma.

Le famiglie sono costituite da persone di varie età che con un piccolo compenso economico e senza stravolgere il proprio stile di vita accolgono nella loro casa studenti stranieri come membri della famiglia a tutti gli effetti. **Non necessariamente le famiglie sono costituite da entrambi i genitori, né sono sempre presenti i figli.**

**Il partecipante**, dovrà essere pronto ad affrontare senza pregiudizi o aspettative un nuovo ambiente, nuove abitudini e una famiglia sicuramente diversa dalla propria, **cercando di cogliere il meglio da questa nuova esperienza e senza paragonarla a quella di provenienza**. In questo modo si può creare un rapporto di amicizia destinato a durare anche dopo la conclusione del programma.

Nella famiglia sarà disponibile una camera singola e lo spazio sufficiente per poter studiare. In assenza di mezzi pubblici la famiglia sarà responsabile dell'accompagnamento a scuola, ma di

solito questo non avviene perché i mezzi funzionano bene in Germania e sono capillari.

### UNA NUOVA VITA ALL'ESTERO

Un anno accademico all'estero costituisce per ogni ragazzo/a **un'esperienza unica e di grande crescita che richiede, però, una forte capacità di adattamento**. Questa esperienza va dunque considerata come un'opportunità per praticare attività diverse e sviluppare nuovi e stimolanti interessi, oltre che per migliorare la lingua.

Per comprendere meglio i diversi aspetti della vita all'estero, le abitudini, gli usi e i costumi locali, l'organizzazione locale di solito **organizza una riunione tra tutti gli studenti della zona e i loro tutor e le loro famiglie ca. 3 settimane dopo l'arrivo**. In questo incontro ci sarà modo di confrontarsi sulle diverse esperienze e trovare supporto ed indicazioni su come superare eventuali difficoltà. E' anche occasione per conoscere gli altri partecipanti al programma provenienti da tutto il mondo e residenti nella stessa zona, con i quali ci si potrà incontrare in seguito e fare amicizia.

### IL COORDINATORE LOCALE E REGIONALE

Dopo aver completato la pratica per l'iscrizione ed essere stato accettati al programma, si viene assegnato/a ad un **coordinatore locale**, persona qualificata che si occuperà dello studente per tutta la permanenza. *La funzione del coordinatore locale è fondamentale: sarà un punto di riferimento per qualsiasi problema*, sia con la scuola che con la famiglia: egli, infatti, seleziona la famiglia adatta a te e la prepara ad accoglierti nel modo migliore, provvede all'iscrizione a scuola, fornendo le adeguate informazioni sul corso di studi che hai seguito in Italia.

Inoltre egli **invia al direttore regionale valutazioni regolari sulle tue attività** e lavora con le famiglie come consulente per risolvere i problemi e le incomprensioni che possono sorgere nel corso del soggiorno.

**Il direttore regionale**, invece, ha l'incarico di supervisionare e controllare che gli studenti siano assistiti adeguatamente e ricevano le attenzioni e gli aiuti necessari per l'inserimento nella famiglia e nel nuovo ambiente.

### VISITE DEI FAMIGLIARI

Ai genitori viene sconsigliato di visitare gli studenti durante il loro soggiorno ed agli studenti viene sconsigliato di tornare a casa durante le vacanze. Questo per evitare crisi di nostalgia che se ci sono all'inizio, vengono poi rapidamente superate, ma possono ripresentarsi ogni volta che ci sono contatti con i famigliari. Se lo studente poi rientra durante le vacanze, si rompe decisamente il ritmo che aveva acquisito e l'esperienza perde di significato.

### ASSICURAZIONE MEDICA

Il programma include una copertura assicurativa medica come in tutta l'Unione Europea. E' necessario comunicare alla ASL italiana e tedesca lo spostamento dello studente. E' inclusa anche **l'assicurazione RC per** i danni che lo studente può involontariamente causare a scuola o in famiglia.

La copia della polizza è disponibile su richiesta.

### TERMINI PER L'ISCRIZIONE

Il modulo d'iscrizione debitamente completato insieme a tutti i documenti richiesti vanno consegnati in occasione del colloquio fissato con MB. **Non ci sono scadenze precise per la domanda, ma per la garanzia del posto si consiglia di fare la domanda entro:**

**31 Maggio, per il programma con inizio in Settembre** per la durata di 2 - 10 mesi

**31 Ottobre, per il programma con inizio in Febbraio** per la durata di 2 - 5 mesi

Se c'è disponibilità possiamo accogliere le iscrizioni anche oltre questi termini e con altre date d'inizio.

### REQUISITI PER L'ISCRIZIONE

1. **Età compresa tra i 15 e i 18 anni** al momento dell'iscrizione presso la scuola superiore tedesca.
2. **Grado di maturità sufficiente** e un carattere flessibile e adatto ad affrontare un periodo all'estero
3. **Media scolastica sufficiente** nelle principali materie (matematica, storia, scienze) negli ultimi 2 anni.
4. **Livello di lingua sufficiente** da permettere un facile inserimento nel sistema scolastico. Si richiedono **minimo 3 anni di studio della lingua tedesca**. **Se il livello non è sufficiente, è possibile frequentare un corso di lingua intensivo di un mese prima dell'inizio della**

MB Scambi Culturali s.r.l.

**DOCUMENTI  
NECESSARI**

- scuola**
5. **Buona salute**
  1. **Modulo iscrizione:** deve essere compilata in TEDESCO dallo studente con inchiostro nero e leggibile. (richiedere a MB)
  2. **Tema autobiografico** in lingua TEDESCA in cui lo studente spiega perché vuole studiare in Germania e quali sono le proprie aspirazioni accademiche per il futuro
  3. **Certificato di frequenza scolastica** degli *ultimi 2 anni* di corso con voti in originale, rilasciato dalla scuola
  4. **Due lettere di referenza:** una rilasciata da un insegnante sul merito scolastico, l'altra da una persona che conosce bene lo studente e può dare indicazioni sul suo carattere IN TEDESCO
  5. **2 fototessera sorridenti** a colori
  6. **Certificato di nascita**
  7. **Colloquio preliminare con MB** durante il quale **viene accertata l'idoneità del ragazzo a partecipare al programma e il livello di conoscenza linguistica attraverso un test se necessario.** Verranno anche valutati eventuali certificati di lingua riconosciuti.
  6. **Carta d'identità** valida

**QUOTE DI  
PARTECIPAZIONE**

- € **3.960** per 3 mesi  
€ **6.800** per 6 mesi  
€ **9.120** per 10 mesi

Le quote sono da versare in due rate in base al periodo d'iscrizione:

- 30% all'iscrizione
- saldo tre mesi prima della partenza
- €300 al momento dell'intervista

Offriamo inoltre agevolazioni per pagamento rateale tramite finanziamento bancario

**LE QUOTE  
COMPREDONO**

- ✓ **sistemazione presso una famiglia selezionata** in base ai requisiti più conformi alle caratteristiche dello studente *con trattamento di pensione completa.*
- ✓ **Assistenza all'estero tramite i rappresentanti locali**, compreso un *numero telefonico per le emergenze attivo 24 ore su 24*
- ✓ **iscrizione e frequenza presso una scuola superiore statale** selezionata in base alle materie richieste dal partecipante
- ✓ **Servizio di orientamento** per i partecipanti e i genitori prima della partenza
- ✓ **Servizio di assistenza MB** tramite email e telefonica in caso di emergenza per tutta la durata del programma
- ✓ **Assicurazione medica e RC**
- ✓ **Trasferimento da/per l'aeroporto/stazione** più vicina alla famiglia

**LE QUOTE NON  
COMPREDONO**

- ⇒ € 160 quota d'iscrizione e colloquio preliminare del candidato e test di lingua se necessario.
- ⇒ viaggio in treno o aereo
- ⇒ eventuali tasse di laboratorio
- ⇒ escursioni, viaggi e spese personali prenotazione viaggio € 45
- ⇒ Abbonamento mezzi pubblici
- ⇒ Libri di testo

**ESTENSIONE DEL  
PROGRAMMA**

Secondo la disponibilità di posto

**CANCELLAZIONE**

Fare riferimento alle condizioni generali del contratto di viaggio da stipulare al momento dell'iscrizione.